



Tổng Giáo Phận Utrecht -Aartsbisdom Utrecht
Giáo Xứ Nữ Vương các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Hòa Lan
R.K. Parochie H. Maria, Koningin van de Vietnamese
Martelaren te Nederland

V/v: Chúa Nhật 4 Mùa Vọng. (TTGX) tuần Cn 21-12-2025. Thư mời tham dự Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh. Thư Mời gọi mua hàng ủng hộ Giáo xứ dịp lễ Giáng sinh. Và các thông tin sinh hoạt Mục vụ GX.

Ý cầu nguyện:

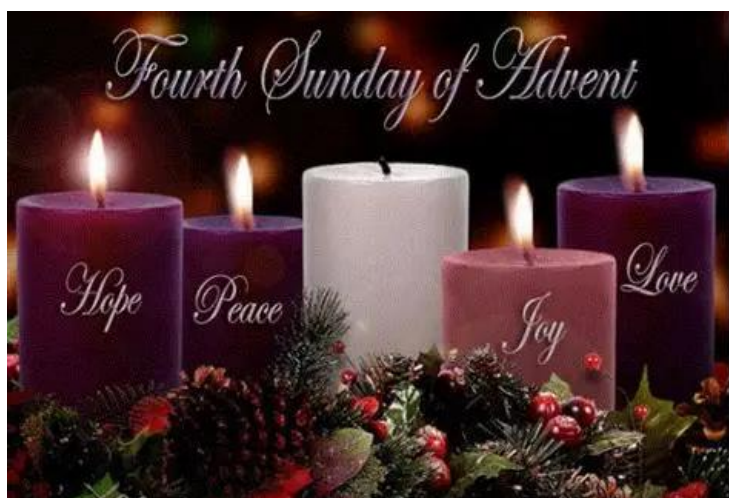
* Nguyện xin ơn bình an cho mọi người và hòa bình trên thế giới.
* Xin ơn chữa lành cho các bệnh nhân trong giáo xứ, xin được ơn luôn kết hợp với Chúa Giêsu Thánh Thể, và đức tin vững mạnh vào quyền năng của Thiên Chúa.

Cho các linh hồn: +Linh hồn các linh mục, tu sĩ nam nữ, giáo dân bị chết trong các trại giam và bị bỏ quên. +Lh quý vị ân nhân, quý vị thiện nguyện của Giáo xứ. +Lm Gioan Nguyễn Văn Thông. +Lm Giuse Trần Đức Hưng. +Tito Bùi Ngọc Thành. +Anton Trần Quốc Tuấn. +Maria Nguyễn thị Nhu. +Maria Bùi Quang Thái Uyên. +Giuse Ngô Văn Thuyết (Tam). +Matta Trần Thị Ca. +Giuse Phan Quang Trung. +Giuse Nguyễn văn Du. +Giuse Nguyễn Văn Thiệu. +Maria Bùi Thị Thanh. +Giuse Đinh Ngọc Sinh. +Vincente Nguyễn Thanh Hoàng. +Giuse Nguyễn văn Hạo. +Giuse Nguyễn Văn Lý. +Giuse Jef Scholten. +Anton Bùi Hữu Ninh. +Phero Vũ Nguyễn Bảo Vũ. +Giuse Hoàng Văn Bảy. +Maria Agnes Võ Thị Tuyết Mai. + Maria Nguyễn Thị Ly. +Laurenso Trần Công Quỳnh. +Giuse Nguyễn Văn Tám. +Giuse Đinh Hữu Xuyên. +Giuse Mai Quốc Hội. +Phero Lê Văn Thọ. +Giuse Đoàn Văn Quý. +Lucia Nguyễn thị Vải. +Laurenso Hứa Văn Thái. +Cho các ý lễ nhận được tại các giáo khu trong tháng các linh hồn, và trong các dịp Đại lễ của Giáo xứ. Các ý lễ nhận được qua whatsapp, viber, email. +Cho các linh hồn bị bỏ quên, các linh hồn của các nạn nhân chiến tranh, các linh hồn cần đến lòng Thương Xót của

Chúa, được vui hưởng sự sống muôn đời trong Nước Chúa. Và cho tất cả ý nguyện xin khác và cho người xin lễ luôn được Chúa đủ lòng xót thương và ban muôn phúc lộc theo thánh ý Chúa.

Mục lục (Quý vị có thể nhấn vào từng mục để đọc)

Phụng Vụ Lời Chúa Thánh Lễ CN 4 Mùa Vọng A Cn 21-12-2025



Bài Đọc I: Is 7, 10-14

"Này trinh nữ sẽ thụ thai".

Bài trích sách Tiên tri Isaia.

Ngày ấy, Chúa phán bảo vua Achaz rằng: "Hãy xin Thiên Chúa, Chúa người, một dấu ở dưới lòng đất hay ở trên trời cao!" Nhưng vua Achaz thưa: "Tôi sẽ không xin, vì tôi không dám thử thách Chúa".

Và Isaia nói: "Vậy hãy nghe đây, hỡi nhà Đavít, làm phiền lòng người ta chưa đủ ư, mà còn muốn làm phiền lòng Thiên Chúa nữa? Vì thế, chính Chúa sẽ cho các người một dấu: này đây một trinh nữ sẽ thụ thai, hạ sinh một con trai, và tên con trẻ sẽ gọi là Emmanuel, nghĩa là Thiên Chúa ở cùng chúng ta".

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 23, 1-2. 3-4ab. 5-6

Đáp: Chúa ngự qua, chính Ngài là Hoàng Đế hiển vinh (x. c. 7c và 10b).

1) Chúa là chủ trái đất và mọi vật làm sung mãn nó,
chủ địa cầu và muôn loài cư trú ở trong.
Vì chính Ngài xây dựng nó trên biển cả,
và Ngài giữ vững nó trên chỗ nước nguồn.

2) Ai khá trèo lên cao sơn của Chúa,
ai được đứng trong nơi thánh của Ngài?
Người tay vô tội và lòng thanh khiết,
người không để lòng xu hướng bả phù hoa.

3) Người đó sẽ được Chúa chúc phúc cho,
và được Thiên Chúa là Đấng cứu độ ban ân thưởng.
Đó là dòng dõi người tìm kiếm Chúa,
người tìm long nhan Thiên Chúa nhà Giacop.

Bài Đọc II: Rm 1, 1-7

"Đức Giêsu, thuộc dòng dõi vua Đavít, là Con Thiên Chúa".

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Phaolô, tôi tớ Chúa Giêsu Kitô, đã được kêu gọi làm Tông đồ và đã được tuyển chọn để rao giảng tin mừng Thiên Chúa. Tin mừng ấy Thiên Chúa đã hứa trước bằng lời các tiên tri trong Kinh Thánh về Con của Người; Người đã sinh ra theo huyết nhục bởi dòng dõi Đavít, đã được tiền định là Con Thiên Chúa quyền năng theo Thánh Thần, đã sống lại từ cõi chết. Đó chính là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, nhờ Người, chúng tôi đã nhận ân sủng và chức vụ tông đồ, để nhân danh Người, chúng tôi quy phục mọi dân tộc về

Đức Tin, trong đó có cả anh em là những người mà Chúa Giêsu đã kêu gọi.

Tôi chúc tất cả mọi người trong thành Rôma được Thiên Chúa yêu mến và kêu gọi nên thánh, được ân sủng và bình an của Thiên Chúa là Cha chúng ta, và của Đức Giêsu Kitô là Chúa chúng ta.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: Mt 1, 21

Alleluia, alleluia! - Đây đây trinh nữ sẽ mang thai, hạ sinh một con trai, và người ta sẽ gọi tên Người là Emmanuel, nghĩa là Thiên Chúa-ở-cùng-chúng ta. - Alleluia.

Phúc Âm: Mt 1, 18-24

"Chúa Giêsu sinh ra bởi Đức Maria, đính hôn với Thánh Giuse con vua Đavít".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Chúa Kitô giáng sinh trong hoàn cảnh sau đây: Mẹ Người là Maria đính hôn với Giuse, trước khi về chung sống với nhau, đã thụ thai bởi phép Chúa Thánh Thần. Giuse, bạn của bà, là người công chính, không muốn tố cáo bà, định tâm lìa bỏ bà cách kín đáo.

Nhưng đang khi định tâm như vậy thì thiên thần Chúa hiện đến cùng ông trong giấc mơ và bảo: "Hỡi Giuse, con vua Đavít, đừng ngại nhận Maria về nhà làm bạn mình, vì Maria mang thai là bởi phép Chúa Thánh Thần: bà sẽ hạ sinh một con trai mà ông sẽ đặt tên là Giêsu: vì chính Người sẽ cứu dân mình khỏi tội".

Tất cả sự kiện này đã được thực hiện để làm trọn lời Chúa dùng miệng Tiên tri phán xưa rằng: "Đây đây một trinh nữ sẽ mang thai và hạ sinh một con trai, người ta sẽ gọi tên con trẻ là Emmanuel, nghĩa là Thiên-Chúa-ở-cùng-chúng-ta".

Khi tỉnh dậy, Giuse đã thực hiện như lời thiên thần Chúa truyền: ông tiếp nhận bạn mình, nhưng không ăn ở với nhau cho đến khi Maria sinh con trai đầu lòng, thì Giuse đặt tên con trẻ là Giêsu.

Đó là lời Chúa.

Bron: <https://thanhlinh.net/vi/chua-nhat-iv-mua-vong-nam-0>

Suy niệm: Mầu Nhiệm Nhập thể của Thiên Chúa

"Này đây một trinh nữ sẽ mang thai và hạ sinh một con trai, người ta sẽ gọi tên con trẻ là Emmanuel, nghĩa là Thiên-Chúa-ở-cùng-chúng-ta". Mẹ Maria và thánh Giuse đều ngỡ ngàng khi sứ thần Gabriel của Thiên Chúa đến loan báo tin cho Maria và Giuse lúc đó mới chỉ làm nghi thức đính hôn theo tục lệ người Do Thái xưa, và chờ ngày cưới. Sau cuộc đính hôn đó Maria tiếp tục cuộc sống đơn lẻ tại nhà với cha mẹ và chu toàn trách nhiệm thường nhật. Giuse cũng vậy, tiếp tục công việc như ông vẫn thường làm để sinh sống và chuẩn bị cho tương lai. Ngoài mặt ai ai cũng thấy hai người trẻ này vui và chuyên cần làm việc chuẩn bị cho ngày cưới trọng đại. Nhưng việc gì đã xảy đến. Maria được sứ thần Gabriel viếng thăm. Maria đem tin vui đó đến cho bà Elisabeth người chị họ đang mang thai vào tuổi già sau cuộc viếng thăm của sứ thần Gabriel. Maria mang thai mà Giuse không biết. Khi tin đồn Maria đang mang thai, Giuse buồn và định làm kế hoạch bỏ Maria cách âm thầm.

Nhưng Tin Mừng hôm nay mời gọi chúng ta chú trọng đến vai trò và nhân cách của Giuse. Sứ thần Gabriel hiện đến trong lúc Giuse đang ngủ và khuyên bảo Giuse hãy tiếp nhận Maria làm vợ, vì theo tục lệ và cũng theo luật pháp lúc đó Giuse vẫn chính thức là chồng của Maria, vì hai người đã đính hôn và được kể như là chồng là vợ của nhau.

Sứ thần Gabriel xác định và giải thích cho Giuse hiểu về việc Maria mang thai là việc của Thiên Chúa. Maria là người phụ nữ tinh tuyền, được Thiên Chúa gìn giữ và bảo vệ trước khi Maria được sinh ra và cho đến lúc Maria cưu mang Con Thiên Chúa. Do đó việc Maria mang thai là việc của Thiên Chúa làm và hài nhi Maria đang cưu mang là quyền năng và sức mạnh của Chúa Thánh Thần. Hài nhi đó là Emmanuel – *Thiên-Chúa-ở-cùng-*

chúng-ta. Giuse đã vâng lời, đón nhận Maria và chu toàn trách nhiệm theo chương trình cứu độ của Thiên Chúa.

Nguyện xin mẫu nhiệm Nhập Thể của Con Thiên Chúa chiếu sáng niềm tin vào tận tâm hồn mỗi người, ban bình an, và liên kết muôn người trong tình thương và sự công chính của Thiên Chúa. Amen.

Lm Phaolo Phạm Đình Hiện, mhm
(Báo Mục Vụ Giáo xứ số tháng 12, 2025 – tháng 1 & 2, 2026

Liturgie van het Woord van 4e Zondag van de Advent, jaar A zo 21-12-2025

EERSTE LEZING *Jes. 7, 10-14*

Zie, de maagd zal ontvangen.

Lezing uit het Boek Jesaja

In die dagen sprak de Heer tot Achaz: "Vraag de Heer uw God om een teken, hetzij uit de diepte van de onderwereld, of uit de hoogte daarboven." Maar Achaz antwoordde: "Ik vraag niet om een teken; ik wil de Heer niet op de proef stellen." Toen zei Jesaja: "Luistert dan, huis van David! is het u niet genoeg om mensen te tergen, dat ge ook nog mijn God tergt? Daarom geeft de Heer zelf u een teken: zie, de maagd zal ontvangen en een zoon baren en zij zal hem noemen: Immanuel."

Woord van de Heer. allen: Wij danken God.

ANTWOORDPSALM Ps. 24 (23), 1-2. 3-4ab. 5-6 (R. 7c en 10b)

R. De Heer treedt binnen, Hij is de koning van de glorie.

Aan de Heer behoort de aarde en al wat zij omvat,
het vaste land en zijn bewoners:

Hijzelf heeft haar op de zeeën vastgelegd
en op de stromen verankerd. R.

“Wie mag de berg van de Heer bestijgen?

Wie mag op zijn heilige plaats staan?”

“Wie reine handen heeft en een zuiver hart,
wie niet tot afgoden bidt. R.

Hij ontvangt zegen van de Heer,
verkrijgt recht van de God van zijn heil.”

Ja, zo is het geslacht van hen die Hem zoeken
en die zoeken naar uw gelaat – zo is Jakob. R.

TWEEDE LEZING *Rom. 1, 1-7*

Jezus Christus uit het geslacht van David is de Zoon van God.

Lezing uit de Brief van de heilige apostel Paulus aan de Romeinen

Paulus, dienstknecht van Christus Jezus, geroepen tot apostel,
bestemd voor het Evangelie van God, dat Hij tevoren had beloofd
door zijn profeten in de heilige Geschriften, aangaande zijn Zoon,
die uit het geslacht van David geboren is naar het vlees, die naar
de Geest van heiligheid in kracht is aangesteld tot Zoon van God
door de opstanding van de doden: Jezus Christus, onze Heer.
Door Hem hebben wij de genade ontvangen en het apostelschap
om onder alle heidenvolkeren mensen tot de gehoorzaamheid van
het geloof te brengen omwille van zijn Naam. Ook gij hoort bij
hen, geroepen als gij zijt door Jezus Christus. Aan u allen die in
Rome zijt, geliefden van God, geroepen heiligen: genade zij u en
vrede van God onze Vader en van de Heer Jezus Christus.

Woord van de Heer. allen: Wij danken God.

VERS VOOR HET EVANGELIE: Mt. 1, 23

R. Alleluia.

Zie, de maagd zal zwanger worden en een zoon baren,

en men zal Hem de naam Immanuel geven: God met ons.
R. Alleluia.

EVANGELIE *Mt, 1, 18-24*

Jezus zal geboren worden uit Maria, de verloofde van Jozef, zoon van David.

Lezing uit het heilig Evangelie volgens Matteüs.

Van Jezus Christus was de geboorte aldus: toen zijn moeder Maria verloofd was met Jozef, bleek zij, voordat zij bij elkaar kwamen, zwanger van de Heilige Geest. Omdat Jozef, haar man, een rechtvaardige was en haar niet in opspraak wilde brengen, was hij van plan in stilte van haar te scheiden.

Maar terwijl hij hierover nadacht, verscheen hem in een droom een engel van de Heer die sprak: "Jozef, zoon van David, wees niet bevreesd Maria als uw vrouw te aanvaarden; want wat in haar is verwekt, is van de Heilige Geest. Zij zal een zoon baren die gij de naam Jezus zult geven, want Hij zal zijn volk redden uit hun zonden." Dit alles is gebeurd, opdat vervuld zou worden wat de Heer gesproken heeft door de profeet die zegt: "Zie, de maagd zal zwanger worden en een zoon baren, en men zal Hem de naam Immanuel geven." – vertaald is dat: God met ons. Ontwaakt uit de slaap deed Jozef zoals de engel van de Heer hem bevolen had en hij aanvaardde haar als zijn vrouw.

Woord van de Heer. allen: Wij danken God.

Bron: <https://dionysiusparochie.nl/lectionaria-nieuw/jaar-a/adventstijd/4e-zondag-van-de-advent/>

Overweging :

Sint Jozef, het voorbeeld van luisteren

De stilte van de heilige Jozef is een stilte die doortrokken is van de contemplatie van het mysterie van God, door een houding van totale beschikbaarheid voor de goddelijke wil. Met andere woorden, de stilte van Jozef openbaart niet een innerlijke leegte, maar de volheid van het geloof dat hij in zijn hart draagt, en die al zijn gedachten en handelingen stuurt. Dankzij die stilte bewaart Jozef in eenheid met Maria, het Woord van God dat gekend is door de Heilige Schrift, door hen voortdurend te confronteren met de gebeurtenissen uit het leven van Jezus: een stilte die geweven werd door het voortdurende gebed, door een zegenend gebed van de Heer, door de aanbidding van zijn heilige wil en door een vertrouwen zonder terughoudendheid in zijn Voorzienigheid.

Laten we ons 'besmetten' door de stilte van de heilige Jozef! Wij hebben het zo hard nodig, in een wereld die vaak lawaaiig is en op die wijze niet de inkeer en het luisteren naar God bevordert. Laten we in deze tijd van voorbereiding op Kerstmis, de innerlijke inkeer ontwikkelen om Jezus in ons leven te ontvangen en te bewaren.

Benedictus XVI

paus van 2005 tot 2013

(vert. © copyright L'Osservatore Romano)

Thư Mời



**Tham Dự Thánh Lễ Trọng Thể Kính Mừng
Chúa Giáng Sinh
Thứ Năm 25.12.2025 vào lúc 14.00 giờ tại nhà thờ:
Heilig Hart van Jesus
Kerklaan 2, 3645 EV Vinkeveen**

Hòa chung niềm vui với Giáo Hội Hoàn vũ và cộng đồng nhân loại mừng Con Thiên Chúa đã mặc lấy xác phàm nhân loại trong Mầu Nhiệm Nhập Thể giáng sinh làm người và sống giữa nhân loại chúng ta. Chúng con trân trọng kính mời Quý Cha, quý vị Tu Sĩ, quý chức, quý Bạn Hữu các Tôn Giáo Bạn, quý Ông Bà Anh Chị Em và quý khách cùng đến tham dự Đại lễ kính mừng CHÚA GIÁNG SINH vào ngày, giờ, và địa điểm nói trên.

Chương trình:

- 12g30 Đón tiếp
- 12g45 Quý cha ban Bí Tích Hòa Giải
- 13g45 Hát mừng Chúa Giáng Sinh
- 14g00 Thánh lễ Trọng Thể kính Mừng Chúa Giáng Sinh với rước kiệu Chúa Hài Đồng
- 17g00 Bế mạc

Vì sự an toàn cho mọi người, kính xin quý vị vui lòng đậu xe tại parkeer: **Sporthal De Boei, Tuinderslaantje, 3645 KT Vinkeveen** (cách nhà thờ khoảng 200 mét) để khỏi gây nguy hiểm và làm cản trở lưu thông cho nhiều người khác. Vô cùng cảm ơn cho sự cộng tác và yêu thương của quý vị.

Trân trọng kính mời và kính mong được đón tiếp quý Cha, quý khách và quý ông bà anh chị em.

BĐH và Mục tử Giáo xứ

Lm Phaolo Phạm Đình Hiện, mhm

**Thư mời gọi đặt và mua hàng dịp
Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh thứ năm
25-12-2025 tại Vinkeveen cùng chung tay
giúp Giáo Xứ chúng ta**

Kính chào Quý Ông Bà, Quý Anh Chị Em và Quý Bạn Hữu,
Chúng con chân thành tri ân và cảm tạ tất cả quý ông bà anh chị em, và quý bạn hữu đã luôn cùng đồng hành với Giáo xứ, luôn cộng tác và tiếp tay ủng hộ cách này hoặc cách khác để giúp cho Giáo xứ chúng ta được sống và tồn tại.

Nhân dịp lễ Mừng Chúa Giáng Sinh vào ngày thứ năm 25-12-2025 sắp tới, chúng con kính mời quý ông bà anh chị em tiếp tục giúp mua những mặt hàng sau đây để giúp gây quỹ cho Giáo Xứ chúng ta có những điều kiện để duy trì và phát huy các sinh hoạt của Giáo xứ:

Vịt quay € 20,00 p/stuk

Trứng vịt lộn € 1.40 p/stuk

Chả lụa € 8,00 p/stuk

Chả chiên € 8,00 p/stuk

Chả chiên bì € 8,00 p/stuk

Bánh cuốn kh. nhân € 11,00 p/kg

Bánh cuốn có nhân	€ 13,00	p/kg
Bánh chưng lớn	€ 15,00	p/stuk
Bánh tét	€ 14,00	p/stuk
Bánh cam	€ 2,00	p/stuk
Xôi cùc	€ 6,00	p/pak
Bánh mì	€ 5,00	p/stuk
Nem chua	€ 7,00	p/stuk
Bò viên	€ 13,00	500gr
Bánh bò nướng	€ 12,00	p/stuk

Vì số lượng hàng có giới hạn, xin Quý Vị vui lòng đặt mua trước ngày 22-12-2005

Quý vị có thể liên lạc đặt hàng qua WhatsApp của:

Anh Huy (Almere) **06-231 171 22** hoặc

Chị Mai (Almere) **06-506 964 00**

Xin vui lòng lưu ý:

Địa chỉ giao hàng: Nhà thờ **Heilig Hart van Jezus, Kerklaan 2, Vinkeveen**

Thời gian giao hàng: Sau Thánh lễ

Nguyện xin Thiên Chúa luôn chúc lành và trả công bội hậu cho tấm lòng yêu thương của tất cả quý vị.

Vô cùng cảm tạ,

Ban Điều Hành-Giáo Xứ

Cứu trợ nạn nhân bão lụt

Xin kính gửi đến quý ông bà anh chị em Thư Kêu Gọi giúp đỡ nạn nhân lũ lụt tại Việt Nam trong những tuần của tháng 10, 2025 vừa qua.

Nếu quý vị muốn giúp đỡ quý vị có thể gửi vào: CARITAS TGP TPHCM - Ngân hàng: **A Châu ACB - Số tài khoản: 130306119 - Xin ghi rõ nội dung: Ủng hộ nạn nhân bão lũ Bualoi 2025.**

Kính mời đọc tiếp thư mời gọi giúp đỡ:



THƯ KÊU GỌI GIÚP ĐỠ NẠN NHÂN CỦA BÃO BUALOI 2025

Kính gửi: Quý Cha, quý tu sỹ nam nữ, và toàn thể anh chị em thuộc Gia đình Tổng Giáo Phận,

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Những ngày vừa qua, cơn bão số 10 (Bualoi) đã đổ bộ vào các tỉnh miền Bắc và miền Trung, gây ra mưa lớn, ngập lụt, sạt lở đất, làm nhiều nhà cửa hư hỏng, ruộng vườn bị cuốn trôi, nhiều gia đình mất người thân, nhiều người lâm cảnh màn trời chiếu đất. Tình trạng nghiêm trọng và đau thương mà bà con vùng lũ đang gánh chịu, không ai có thể nhắm mắt làm ngơ. Với lòng thương mến và hiệp thông trước những hậu quả nặng nề bởi thiên tai, thừa lệnh của Đức Tổng Giám mục Giuse Nguyễn Năng, Caritas TGP Sài - Gòn tha thiết mời gọi Anh Chị Em quảng đại đóng góp và chia sẻ vật chất cũng như tinh thần hầu thực thi giới răn yêu thương mà Đức Kitô truyền dạy:

1. Cầu nguyện: xin mọi giáo xứ, cộng đoàn, cá nhân dâng lời cầu nguyện đặc biệt cho các nạn nhân, cho những người đã qua đời được an nghỉ trong bình an, và xin Thiên Chúa ban ơn nâng đỡ cho những người đang đau khổ.
2. Quyên góp: Xin quý Cha quyên tiền vào Thánh lễ Chúa Nhật, ngày 12/10/2025 và gửi về Văn phòng Caritas TGP Sài Gòn.

+ Ngoài ra, quý vị có thể đóng góp qua hình thức chuyển khoản, theo tài khoản: CARITAS TGP TPHCM - Ngân hàng: **Á Châu ACB - Số tài khoản: 130306119 - Xin ghi rõ nội dung: Ủng hộ nạn nhân bão lũ Bualoi 2025.**

Xin ơn Chúa Thánh Thần ngự trên mọi việc lành của chúng ta, và xin Thiên Chúa thương xót đón nhận những người đã ra đi, cũng như ban bình an và sức mạnh cho những người đang khó khăn.

Lễ thánh Phanxicô Assisi, ngày 04 tháng 10 năm 2025

LM. Inhaxiô HỒ VĂN XUÂN
Tổng Đại Diện
(đã ký)



CARITAS TỔNG GIÁO PHẬN SÀI GÒN

180 Nguyễn Đình Chiểu, P. Xuân Hòa, TP. HCM

ĐT: (028) 3930 9060

Email: caritassaigon@gmail.com

Số 09/ 2025/CTGP

THƯ KÊU GỌI GIÚP ĐỠ NẠN NHÂN CỦA BÃO BUALOI 2025

Kính gửi: Quý Cha, quý tu sỹ nam nữ,
Và toàn thể anh chị em thuộc Gia đình Tổng Giáo Phận,

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Những ngày vừa qua, cơn bão số 10 (Bualoi) đã đổ bộ vào các tỉnh miền Bắc và miền Trung, gây ra mưa lớn, ngập lụt, sạt lở đất, làm nhiều nhà cửa hư hỏng, ruộng vườn bị cuốn trôi, nhiều gia đình mất người thân, nhiều người lâm cảnh màn trời chiếu đất. Tình trạng nghiêm trọng và đau thương mà bà con vùng lũ đang gánh chịu, không ai có thể nhắm mắt làm ngơ.

Với lòng thương mến và hiệp thông trước những hậu quả nặng nề bởi thiên tai, thừa lệnh của Đức Tổng Giám mục Giuse Nguyễn Năng, Caritas TGP Sài Gòn tha thiết mời gọi Anh Chị Em quảng đại đóng góp và chia sẻ vật chất cũng như tinh thần hầu thực thi giới răn yêu thương mà Đức Kitô truyền dạy:

1. **Cầu nguyện:** xin mọi giáo xứ, cộng đoàn, cá nhân dâng lời cầu nguyện đặc biệt cho các nạn nhân, cho những người đã qua đời được an nghỉ trong bình an, và xin Thiên Chúa ban ơn nâng đỡ cho những người đang đau khổ.
2. **Quyên góp:** Xin quý Cha quyên tiền vào Thánh lễ Chúa Nhật, ngày 12/10/2025 và gửi về Văn phòng Caritas TGP Sài Gòn.

+ Ngoài ra, quý vị có thể đóng góp qua hình thức chuyển khoản, theo tài khoản: **CARITAS TGP TPHCM - Ngân hàng: Á Châu ACB - Số tài khoản: 130306119** - Xin ghi rõ nội dung: *Ủng hộ nạn nhân bão lũ Bualoi 2025.*

Xin ơn Chúa Thánh Thần ngự trên mọi việc lành của chúng ta, và xin Thiên Chúa thương xót đón nhận những người đã ra đi, cũng như ban bình an và sức mạnh cho những người đang khó khăn.

Lễ thánh Phanxicô Assisi, ngày 04 tháng 10 năm 2025



LM. Inhaxiô HỒ VĂN XUÂN

Tổng Đại Diện

<https://tgpsaigon.net/bai-viet/thu-keu-goi-giup-do-nan-nhan-cua-bao-bualoi-2025-82228>

Kính mời mua vé số Tết Bính Ngọ (2026) để giúp tổ chức mừng Xuân Bính Ngọ ngày Cn 08-02-2026 tại Amsterdam

BÍNH NGỌ 2025

LỘC XUÂN MAY MẮN

GIÁ VÉ : € 5,00

NGÀY 08 - 02 - 2026

1350

BÍNH NGỌ 2025

LỘC XUÂN MAY MẮN

GIÁ VÉ : € 5,00

NGÀY 08 - 02 - 2026

1350

XUÂN BÌNH NGỌ 2026

Mua vé số ủng hộ Giáo Xứ Nữ Vương Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

LỘC XUÂN MAY MẮN

5 Euro một vé

Giải 1 : 1000 euro

Giải 2 : 500 euro

Giải 3 : 300 euro

“Anh em hãy cho, thì sẽ được Thiên Chúa cho lại. Người ta sẽ đong cho anh em đầy đủ lượng đã dần, đã lắc và đầy tràn, mà đổ vào vạt áo anh em. Vì anh em đong bằng đấu nào, thì Thiên Chúa sẽ đong lại cho anh em bằng đấu ấy” (Luca 6:38)

XUÂN BÌNH NGỌ 2026

Xuân Bính Ngọ sắp đến, chúng con Ban Điều Hành Giáo Xứ NVCTTĐVN-HL mời gọi quý vị Đại diện Giáo Khu, Hội Đoàn và tất cả quý ông bà anh chị em và bạn hữu giúp vận động và tham gia mua vé số Tết Bính Ngọ để giúp Giáo xứ chúng ta tổ chức mừng Xuân Bính Ngọ vào ngày **Chúa Nhật 08-02-2026 tại hội trường: De Koning Party& Events, Isolatorweg 29, 1014 AS Amsterdam**

Mỗi vé số trị giá 5 euro. **Giải nhất: 1000 (1 ngàn) euro; giải nhì: 500 (5 trăm) euro và giải ba: 300 (3 trăm euro).**

Chúng con kính mời tất cả cùng chung tay giúp cho ngày mừng Xuân Bính Ngọ ngày vui của dân tộc Việt Nam chúng ta được theo thánh ý Thiên Chúa, và vui lòng mọi người.

Trân trọng kính mời và cảm tạ,

BĐH và mục tử Giáo xứ.

Học và phát huy Việt Ngữ

**V/v: Nhắc nhở Lớp Học Việt ngữ tới là:
Thứ bảy 24-01-2026 tại Cothen**

Kính chào quý vị phụ huynh và những quý vị yêu thích học hoặc dạy học Việt ngữ (tiếng Việt)

Thứ bảy 27/09 Giáo xứ chúng ta đã khai giảng khóa học Việt Ngữ. Nhiều bạn trẻ đã tốt nghiệp đại học là bác sĩ, nha sĩ, kỹ sư và nhiều sinh viên khác cũng đã đến tham dự và muốn học Việt Ngữ và tìm hiểu thêm về văn hóa Việt Nam. Nhiều cha mẹ cũng đã mang con em mình đến tham dự.

Ban Điều Hành Giáo xứ và Ban Tổ Chức (BTC) kêu gọi cha mẹ nào muốn cho con em mình học tiếng Việt, xin vui lòng tiếp tục ghi danh để Ban Tổ Chức có thể mời gọi các giáo khu có thể cùng cộng tác và tổ chức các lớp học tại các giáo khu.

Các em và các bạn từ 8 tuổi trở lên có thể ghi danh tham dự. Ban Tổ chức cũng kêu gọi thầy giáo, cô giáo đã có kinh nghiệm dạy học tiếng Việt có thể lên tiếng và đến giúp dạy học cho các em.

Chương trình dạy học tiếng Việt này cũng là một trong những sinh hoạt song song với trại hè hàng năm của Giáo xứ. Qua các sinh

hoạt này Giáo xứ muốn tạo ra những cơ hội để giúp các em hoặc các bạn trẻ có thể hiểu, đọc, nói và viết tiếng Việt, tiếng mẹ đẻ của các em, một cách thông thạo và tự nhiên.

Nhưng để thực hiện được công việc cao quý này được lâu dài, Ban Tổ Chức cần sự dẫn thân và hy sinh của tất cả mọi người trong giáo xứ, đặc biệt sự dẫn thân và trung thành của quý cha mẹ chở các em tới lớp học hàng tháng. BTC cũng thiết tha kêu gọi sự trợ giúp và đóng góp tài chánh của cha mẹ để giúp trả cho các chi phí cho việc tổ chức chương trình dạy học tiếng Việt này.

Khóa học: Lớp học tới sẽ vào ngày **thứ bảy 24 tháng 01, 2026**. Mỗi tháng các em sẽ đến lớp học vào chiều ngày thứ bảy trong tháng (voorstel: thứ bảy của tuần thứ tư mỗi tháng). Cộng thêm, sẽ có thêm lớp dạy kèm online 1 hoặc 2 lần trong tháng.

Giờ học: từ **13.00 giờ đến 14.30 giờ**.

Địa điểm nhà xứ Cothen: Rozenplantsoen 17, 3945 BW Cothen (quý vị đậu xe ở sân nhà thờ Cothen)

Học Phí : 100 euro cho nguyên khóa học một năm.

Ghi Danh: Xin quý vị phụ huynh có thể **ghi danh** qua mạng. Quý vị có thể tải xuống **Đơn Xin Nhập Học**, điền vào và gửi lại cho Ban Việt Ngữ (BVN) để giúp Ban Tổ Chức biết số các em/người tham dự.

Xin lưu ý: Các em bé cần ghi tên cha mẹ. Các bạn trên 18 tuổi thì không cần ghi tên cha mẹ.

Nếu quý vị muốn đóng góp công sức hoặc tài chánh xin vui lòng liên lạc:

Anh Trần Quang Ánh: 06-462 208 13

<vietngu.gxvnhl@gmail.com>

Chị Lê Thị Ngọc Hân: 06-519 904 98 (tối thứ tư và tối thứ sáu từ 19g00 tới 21g00), hoặc gửi email <hle728102@gmail.com>

Chân thành tri ân cho sự yêu thích phát huy học và nói tiếng Việt cùng với sự cộng tác, và sự quan tâm của tất cả quý ông bà anh chị em.

Trân trọng kính mời,

Ban Tổ Chức lớp học tiếng Việt
BDH và mục tử Giáo xứ

Cursus Vietnamese, spreken en begrijpen

Beste jongeren,

De Nederlandse taal is voor jullie helemaal geen probleem. Je spreekt het dagelijks, want je bent hier geboren en getogen. Sinds je jonge jaren leerde je het Nederlands perfect te beheersen, zowel in woord als geschrift, en je kunt het eigenlijk als je moedertaal beschouwen.

Maar thuis hoor je je ouders in het Vietnamese spreken. Of wanneer je samen met je ouders op vakantie gaat naar Vietnam, hoor je ook daar mensen met elkaar praten in het Vietnamese. Zou het niet te gek zijn als je met je familie en vrienden ook zo goed in het Vietnamese zou kunnen communiceren, in plaats van in het Engels bijvoorbeeld? Echter zonder vooraf voldoende kennis van de Vietnamese taal te hebben gehad, gaat het je waarschijnlijk niet lukken.

Het kan ook zijn dat het bedrijf waar je later als professional werkt, iemand nodig heeft om intensief contact met Vietnam of met Vietnamezen te onderhouden. Spreek je dan hun taal, dan creëer je voor je zelf een gunstige positie.

De R.K. parochie H. Maria, Koningin van de Vietnamese Martelaren te Nederland, gaat cursussen organiseren voor mensen die de Vietnamese taal willen leren. Na voltooiing van onze cursussen van beginner tot gevorderde, zou je in staat moeten zijn het Vietnamese beter te begrijpen, te lezen, te spreken en te schrijven. Hiervoor gebruiken we het lesmateriaal dat op dit moment wereldwijd het meest wordt gebruikt door vooraanstaande Vietnamese taalinstellingen.

Cursus: de volgende klas is op **24 januari 2026**.
Aanvullend met 1 of 2 keer per maand online bijles.

Lestijd: van 13.00 uur tot 14.30

Adres: Parochiehuis. Rozenplantsoen 17, 3945 BW Cothen.

Lesgeld: € 100,- per studiejaar

Aanmelden: ICON ONLINE AANMELDEN

Contact personen: Trần quang Ánh (06-46220813)

vietngu.gxvnhl@gmail.com

Lê thị Ngọc Hân (06-51990498) hle728102@gmail.com

We zijn ervan overtuigd dat een basis-beheersing van het Vietnamees veel voor je toekomst kan betekenen. Niet alleen kan het je van pas komen in de communicatie, maar ook heb je dan meer mogelijkheden om de Vietnamese cultuur beter te begrijpen. Zodoende voel je je meer verbonden met je eigen afkomst en familie-geschiedenis.

We wensen je veel succes!

Trần quang Ánh
(Projectgroep Vietnamese Taal)

Chương trình Mục Vụ Giáo xứ và Thánh Lễ tại các Giáo khu (Cũng xin vào mạng Giáo xứ để xem lịch lễ 2026)

Xin quý vị ghi vào sổ **những ngày sinh hoạt chung** (ngoài các ngày Đại lễ của GX) của giáo xứ

- **Thứ năm 25-12-2025 Mừng Chúa Giáng Sinh
vào lúc 14.00 giờ tại Vinkeveen**

Năm 2025

Tháng 12, 2025:

Thứ bảy 20.12 CN 4 Mùa Vọng A Gk Leeuwarden 15.00 giờ

CN 21.12 CN 4 Mùa Vọng A Gk Helmond 12.30 giờ (cha khách)

CN 21.12 CN 4 Mùa Vọng A Gk Den Bosch vào lúc 15.30 giờ (cha khách)

CN 21.12 CN 4 Mùa Vọng A Gk Nijmegen 13.30 giờ (cha khách)

CN 21.12 CN 4 Mùa Vọng A Gk Heerlen 13.00 giờ

Thứ Năm 25.12.2025 Đại Lễ Kính Mừng Chúa Giáng Sinh vào lúc 14.00 giờ tại Vinkeveen

Thứ sáu 26.12. Tweede Kerstdag Gk Heerhugowaard 14.00 giờ

T7 27.12 GĐ Thánh Gia Gk Lelystad vào lúc 17.00 giờ

CN 28.12 GĐ Thánh Gia Gk Purmerend vào lúc 10.00 giờ

CN 28.12 GĐ Thánh Gia GK Hoorn vào lúc 14.00 giờ

CN 28.12 GĐ Thánh Gia GK Almere vào lúc 17.00 giờ

Năm 2026

- **CN 08/02/2026 Giáo Xứ Mừng Tết Nguyên Đán Tết Bính Ngọ. Tết Bính Ngọ 01.01 năm Âm lịch nhằm vào ngày thứ ba ngày 17.02.2026 Dương/Tây lịch tại hội trường The Maxima Ballroom trong De Koning Party& Events, Isolatorweg 29, 1014 AS Amsterdam** (Hội trường Maxima Ballroom rộng và đẹp chứa 800-1000 người)
- **CN 29-03-2026 Lễ Lá (Palmzondag) Tỉnh Tâm chung Veenendaal**
- **CN 05-04-2026 Phục Sinh Vinkeveen**
- **T5 14-05-2026 Hemelvaart**
- **CN 24-05-2026 Lễ Chúa TT Hiện Xuống Vinkeveen**
- Thứ hai 25 mei Tweede Pinksteren BTN Reconnect 2026: Worship, Workshop & Wonder "Maria Christinakerk
- Dolderseweg 123, 3734 BG Den Dolder"
- **2026 Zomerkamp từ 8 đến 15 tháng 8, 2026 tại Groepsaccommodatie De Haverkamp:**
 - **Vierblokkenweg 3**
7255 MZ Hengelo, Gelderland
info@dehaverkamp.nl
- **Thứ 6 28.08 - CN 30.08.2026: Sinh hoạt quý vị cao niên và trung niên** (từ thứ sáu ngày 28 – Chúa nhật 30 tháng 8) tại: Stichting

- **4 t/m 6 september BTN Weekend "Don Bosco Assel
Pomphulweg 106, 7346 AN Hoog Soeren"**

Tháng 1, 2026:

T5 01-01-2026 Đức Maria Mẹ Thiên Chúa

T7 03.01	CHÚA HIỂN LINH	Gk Alkmaar vào lúc 18.30 giờ ?
CN 04.01	CHÚA HIỂN LINH	Gk Lisse vào lúc 10.00 giờ
CN 04.01	CHÚA HIỂN LINH	Gk Ede 13.15 giờ
CN 04.01	CHÚA HIỂN LINH	Gk H.I Ambacht 14.00 giờ (cha khách)
CN 04.01	CHÚA HIỂN LINH	Gk Nieuwegein 16.00 giờ
T7 10.01	CN Chúa Giesu chịu phép Rửa	Gk Alkmaar 18.30 giờ
CN 11.01	CN Chúa Giesu chịu phép Rửa	GK Delft vào lúc 11.00 giờ
CN 11.01	CN Chúa Giesu chịu phép Rửa	Gk Spijkenisse 13.45 giờ
CN 11.01	CN Chúa Giesu chịu phép Rửa	Gk Roosendaal 17.00 giờ
Thứ 7 17.01	CN 2 TN A	
CN 18.01	CN 2 TN A	Gk Helmond 13.00 giờ
CN 18.01	CN 2 TN A	Gk Den Bosch 15.30 giờ
T7 24.01		
CN 25.01	CN 3 TN A	Gk Purmerend 10.00 giờ
CN 25.01	CN 3 TN A	Gk Hoorn vào lúc 14.00 giờ
CN 25.01	CN 3 TN A	Gk Almere vào lúc 17.00 giờ
T7 31.01	CN 4 TN A	

Tháng 2, 2026:

CN 01.02	CN 4 TN A	Gk Lisse 10.00 giờ
CN 01.02	CN 4 TN A	GK Ede 13.15 giờ
CN 01.02	CN 4 TN A	GK Henrik Ido Ambacht 14.00 giờ (cha khách)
CN 01.02	CN 4 TN A	Gk Deventer om 15g00 (cha khách)
CN 01.02	CN 4 TN A	Gk Nieuwegein vào lúc 16.00 giờ
T7 07.02	CN 5 TN A	

**CN 08.02 CN 5 TN C Giáo Xứ Mừng Lễ Tết Bính Ngọ
14.00 giờ hội trường: De Koning Party& Events,
Isolatorweg 29, 1014 AS Amsterdam**

T7 14.02 CN 6 TN A GK Arnhem 17.00 giờ (mừng Tết Bính Ngọ) bevestigd

CN 15.02 CN 6 TN A Gk Nijmegen Mừng Tết Bính Ngọ 10.00 giờ chung với GX người Hòa Lan

CN 15.02 CN 6 TN A Gk Helmond 13.00 giờ

CN 15.02 CN 6 TN A Gk Den Bosch 15.30 giờ

Thứ ba 17.02.2026 Tết Bính Ngọ 01.01 năm Âm lịch Bính Ngọ

Veertigdagen Tijd - Mùa Chay (MC)

Thứ tư 18.02 Lễ Tro Aswoensdag. Khởi đầu Mùa Chay – Năm A (mừng 2 Tết Bính Ngọ)

T7 21.02 CN 1 Mùa Chay (MC) A

CN 22.02 CN 1 MC A Gk Purmerend 10.00 giờ

CN 22.02 CN 1 MC A Gk Hoorn vào lúc 14.00 giờ

CN 22.02 CN 1 MC A Gk Almere vào lúc 17.00 giờ

Thứ bảy 28.02 CN 2 MC A

Giáo xứ thành thật kêu mời Quý vị tiếp tục giúp giáo xứ bằng cách Xin Lễ, đóng góp Niên Liễm (Kerksbalans), hoặc Bác Ái giúp người nghèo, bệnh nhân...

Kính xin quý vị khi đóng góp Niên Liễm hoặc muốn xin lễ hoặc muốn giúp việc Bác ái, và muốn chuyển tiền vào trương mục Giáo Xứ, xin vui lòng ghi: **Niên Liễm 2025/ hoặc Xin lễ / hoặc Bác Ái, ... và xin viết tên và nơi ở**, (viết ở phần omschrijving) để giúp chúng tôi ghi nhận trong báo Mục Vụ được rõ ràng.

Nếu quý vị muốn **xin lễ** thì nhắn tin vào Whatsapp, Viber (+31 (0)6 44 59 88 32) hoặc email: muctugxhl01031825@gmail.com xin ghi chú những ý lễ quý vị muốn xin cầu nguyện. **Và hoàn toàn tùy ý NẾU quý vị muốn gửi tiền xin lễ, thì xin vui lòng chuyển vào Parochie H. Maria koningin van de Vietnamese Martelaren Rek. NL 21 RABO 0111 847 370**

Kính mong quý vị tiếp tục cầu nguyện nhiều cho Giáo Xứ và cho mọi người và thế giới luôn được an toàn, và bình an trong tình thương và bảo vệ của Thiên Chúa.

Thành Thật Tri Ân Tất Cả Quý Cha và Quý Vị

Chúng con thành thật cảm tạ Quý Cha, cùng tất cả Quý Ông Bà Anh Chị Em và quý bạn hữu đã cầu nguyện, dành nhiều ưu tư, sự quan tâm, cũng như đóng góp rộng rãi về tinh thần cũng như vật chất, qua hình thức niên liễm, hoặc xin lễ, hoặc cho tiền giỏ (collecte) trong nhà thờ, hoặc đặt mua các món ăn vào các dịp Đại Lễ của Giáo xứ để giúp gây quỹ cho giáo xứ.

Chúng con cũng chân thành cảm ơn tất cả quý anh chị làm việc trong BÐH-GX, quý vị đại diện giáo khu, quý ban ngành, các anh chị thiện nguyện viên, quý giáo lý viên, quý anh chị huynh trưởng, và tất cả quý ông bà anh chị em, đã giúp bằng cách này, hoặc cách khác, giúp duy trì, và phát huy các sinh hoạt của giáo xứ chúng ta trong năm qua.

Kính mong quý cha và quý vị tiếp tục cầu nguyện và rộng tay giúp đỡ cho giáo xứ chúng ta được tồn tại và vững mạnh.

Nguyện xin Thiên Chúa luôn xót thương, bảo vệ và ban muôn ơn lành cho quý cha, và tất cả quý ông bà anh chị em.

Luôn kết hợp trong Đức Kito,

BÐH và Mục tử Giáo xứ
Lm Phaolo Phạm Đình Hiện, mhm



Kính chúc quý cha, quý tu sĩ, quý chức, quý cố, quý vị ân nhân, quý ông bà anh chị em và tất cả quý bạn hữu mùa Giáng sinh đông đầy hồng ân của Chúa Hài Đồng Giêsu và một Năm Mới 2026 luôn được tràn đầy phúc lộc thọ của Thiên Chúa.
Chúng ta cầu nguyện cho nhau và cho thế giới.

Kính chúc,
BÐH và mục tử Giáo xứ.